

CURRICULUM

In accordance with NEP 2020
Four year B.A. (Japanese)

Exit option

[One year with Undergraduate Certificate in Japanese /
Two years with Undergraduate Diploma in Japanese /
Three years with B.A. (Honours) Japanese /
Four years B.A. (Honours with Research) in Japanese]

(w.e.f. 2022-23)

(Semester I – Semester VI)

DEPARTMENT OF JAPANESE STUDIES

SCHOOL OF LANGUAGES
DOON UNIVERSITY
DEHRADUN

Course Structure

SEMESTER I						
Course Type	Course Code	Course Title	L	T	P	C
DSC	JPC101	Basic Conversation - I	2		2	4
DSC	JPC102	Text and Grammar - I	3	1		4
DSC	JPC103	Introduction to Japanese Scripts	3	1		4
SEC	JPS101	Reading Comprehension I	1	1		2
GE	JPG101	From University GE Pool (Introduction to Japan I)	3	1		4
AECC		From University AECC Pool				2
VAC		From University VAC Pool				2
Total Credits						22
SEMESTER II						
Course Type	Course Code	Course Title	L	T	P	C
DSC	JPC151	Basic Conversation – II	2		2	4
DSC	JPC152	Text and Grammar - II	3	1		4
DSC	JPC153	Reading & Writing Kanji	3	1		4
SEC	JPS151	From University SEC Pool (Reading Comprehension II)	1	1		2
GE	JPG151	From University GE Pool (Introduction to Japan II)	3	1		4
AECC		From University AECC Pool				2
VAC		From University VAC Pool				2
Exit option after one year with 44 credits to get Undergraduate Certificate in Japanese						22

DSC- Discipline Specific Course, AECC- Ability Enhancement Course, VAC- Value Added Course, SEC- Skill Enhancement Course, GE- Generic Elective

DISCIPLINE SPECIFIC COURSES

SEMESTER I

JPC101: Basic Conversation I

L | T | P (2 | 0 | 2)

Prerequisites: Nil

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Understand Japanese vowels and consonants, distinction between long and short vowels and learning greetings, self introduction and other basic expressions.
- Remember vocabulary appearing in the textbook
- Learn and speak basic Japanese phrases and expressions
- Learn oral expressions based on the patterns taught in Course JPC102

Course Outline:

Unit 1 Oral Expressions

Greetings and basic expressions, Classroom Greetings, Kana pronunciation, Numbers/days and dates, Time, age and counters, Introducing one-self, Directions and positions

Unit II (Practice based on Chapter 1-4 of textbook)

Demonstrative nouns, verbs of existence, Adjectives, Present and present negative of Adjectives, Counting and counters, Expressing likes and dislikes

Unit III (Practice based on Chapter 5-8 of textbook)

Verbs (Masu form), Past and past negative of verbs, Past and past negative of Adjectives, kinship terms used for address and reference, expressing time, verbs (Dictionary form) asking and expressing one's opinion, receiving and giving verbs, Expressing day, time, duration, dates, months

Unit IV (Practice based on Chapter 9-12 of textbook)

Making requests, Adverbs, Plain form, expressing reason, expressing probability, Transitive & Intransitive, Expressing age, days/weeks/months duration

Textbooks

1. Various Authors, V.A., "Shingaku suru hito no tame no Nihongo Shokyuu: Kanji List", Nihon Gakusei Shien, Kikou Tokyo Nihongo Kyouiku Senta, 2009 (complete set with exercise book- renshucho, and CDs)
2. Audio visual aids and picture cards

Prerequisites: Nil

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Understand basic grammar patterns
- Make simple sentences using basic grammar
- Answer basic questions

Course Outline:

Reading text, Grammar explanation, Sentence making, Substitution Drill, Exercise Book (renshucho)

Unit I (Grammar & Exercise Book - Chapter 1 to 4)

Demonstrative nouns, verbs of existence, Adjectives, Present and present negative of Adjectives, counters, Expressing likes and dislikes

Unit II (Grammar & Exercise Book - Chapter 5 to 8)

Action Verbs, Past and past negative of verbs, Past and past negative of Adjectives, kinship terms used for address and reference, expressing time, asking and expressing one's opinion, receiving and giving verbs

Unit III (Grammar & Exercise Book - Chapter 9 to 12)

Making requests, Adverbs, Plain form, expressing reason, expressing probability

Textbooks:

1. Various Authors, V.A., "Shingaku suru hito no tame no Nihongo Shokuyuu", Nihon Gakusei Shien, Kikou Tokyo Nihongo Kyouiku Senta, 2009 (complete set with exercise book- renshucho, and CDs)

Prerequisites: Nil

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Understand the difference between the three Japanese scripts; Hiragana, Katakana and Kanji
- Understanding the use and writing guidelines of the three scripts allowing students to write read and comprehend written Japanese.
- Write, read and comprehend kanji characters, radicals, *onyomi* and *kunyomi* along with compound kanji characters

Course Outline:

Unit I Introduction to Japanese Scripts

Origin of Kana & Kanji and their differences, Writing Hiragana [Vowels, long vowels, double consonant], Hiragana Practice

Unit II Introduction to katakana

Origin of Katakana, and its use, Writing Katakana [Vowels, long vowels, double consonant extra sounds], Katakana Practice

Unit III Introduction to Kanji

Concept and type of Kanji, Rules of writing kanji, Introduction to the radicals, Introducing Kanji from Text Book (Chapter 1-6)

Unit IV Writing & Practice of Kanji

Practicing Compound Kanji Vocabulary, Reading and writing sentences using kanji, Dictation of vocabulary and simple sentences, Writing & Practice of Kanji from Book (Chapter 7-12)

Textbooks:

1. Various Authors, V.A., “Nihongo Kana Nyumon”, Kokusai Kōryū Kikin, Bonjinsha, 1981
2. Various Authors, V.A., “Kanji Nyumon” published by Japan Foundation
3. Various Authors, V.A., “Shingaku suru tame no Nihongo Shokyuu: Kanji List”, Nihon Gakusei Shien, Kikou, 2009

SEMESTER II

JPC151: Basic Conversation II

L | T | P (2 | 0 | 2)

Prerequisites: JPC101- Basic Conversation I

Course Outcome:

1. Able to speak Japanese at beginner's level and make basic conversation
2. Situation based conversation using various grammar patterns in the textbook.
3. Able to listen to simple texts and to answer questions on them

Course Outline

Unit I (Practice based on Chapter -13-15 of textbook)

Expressing one's desires, past experiences, extending invitation, expressing one's capabilities (Potential form), expressing ability, expressing hearsay, Volitional form, Imperative form

Unit II Practice based on Chapter 16-19 of textbook)

Permission and prohibition, comparing things, conditional form, expressing appearance, giving suggestions

Unit III (Practice based on Chapter 20-22 of textbook)

Passive, Causative, Causative passive

Textbooks:

1. Various Authors, V.A., "Shingaku suru hito no tame no Nihongo Shokyuu: Kanji List", Nihon Gakusei Shien, Kikou Tokyo Nihongo Kyouiku Senta, 2009 (complete set with exercise book- renshucho, and CDs)
2. Audio visual aids and picture cards

Pre-requisites: JPC102- Text & Grammar I

Course outcomes:

- This course seeks to educate the students on verbs of giving and receiving, asking for permission, extending an invitation, duty and obligation, hearsay, conjecture, reason, conditional forms, volitional forms, passive and causative forms, honorific expressions.
- Able to make sentences using basic grammar patterns
- Able to answer questions

Course Outline

Unit I (Grammar & Exercise Book - Chapter 13 to 15)

Expressing one's desires, past experiences, extending invitation, expressing one's capabilities (Potential form), expressing ability, expressing hearsay, Volitional form, Imperative form

Unit II (Grammar & Exercise Book - Chapter 16 to 19)

Permission and prohibition, comparing things, conditional form, expressing appearance, giving suggestions

Unit III (Grammar & Exercise Book - Chapter 20 to 22)

Receiving favors, Passive, causative, Causative passive

Textbooks:

1. Various Authors, V.A., "Shingaku suru hito no tame no Nihongo Shokyuu", Nihon Gakusei Shien, Kikou Tokyo Nihongo Kyouiku Senta, 2009 (complete set with exercise book- renshucho, and CDs)

JPC153: Reading & Writing Kanji

L | T | P (3 | 1 | 0)

Pre-requisite: JPC103 - Introduction to Japanese Scripts

Course outcomes:

- Able to write kanji characters, radicals, *onyomi* and *kunyomi* along with compound kanji characters covered in course JPC 152 Text & Grammar II.
- Able to recognize and read kanji characters covered in course JPC 152 Text & Grammar II

Course Outline

Unit I

Practice reading and writing kanji writing of Chapter 13 to 15

Unit II

Practice reading and writing kanji writing of Chapter 16 to 19

Unit III

Practice reading and writing kanji writing of Chapter 20 to 22

Textbooks:

1. Various Authors, V.A., “Shingaku suru hito no tame no Nihongo Shokyu”, Nihon Gakusei Shien, Kikou Tokyo Nihongo Kyouiku Senta, 2009 (complete set with exercise book- renshucho, and CDs)

SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)

- The course will be offered to students of Department of Japanese Studies.
- The course is offered for two semesters (Part I and Part II).

SEMESTER I

JPS101: Reading Comprehension I

L | T | P (1 | 1 | 0)

Prerequisites: None

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Able to read small paragraphs
- Able to comprehend basic level passages
- Able to answer simple questions from the passage

Course Outline:

Unit 1 Reading text

Practice reading small passages using kanji covered in JPC102 Text & Grammar I

Unit 2 Reading text with Question Answer

Reading and comprehending text and answering questions from the text

Reference Books:

1. Text from various textbooks other than the main textbook and passages from online sources.

SEMESTER II

JPS151: Reading Comprehension II

L | T | P (1 | 1 | 0)

Prerequisites: JPS101- Reading Comprehension I

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Able to read small paragraphs
- Able to comprehend basic level passages
- Able to answer simple questions from the passage

Course Outline:

Unit 1 Reading text

Practice reading small passages using kanji covered in JPC152 Text & Grammar II

Unit 2 Reading text with Question Answer

Reading and comprehending text and answering questions from the text

Reference Books:

1. Text from various textbooks other than the main textbook and passages from online sources.

GENERIC ELECTIVE (GE)

- The course will be included in University GE Pool of courses.
- The course is offered for two semesters (Part I and Part II).
- The medium of instruction of this course will be English.
- The course shall be offered subject to the availability of the faculty.

SEMESTER I

JPG-101: Introduction to Japan - I

L | T | P (3 | 1 | 0)

Prerequisites: None

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Gain basic knowledge about Japan
- Understand Japanese lifestyle
- Learn about festivals of Japan

Course Outline:

Unit 1 Basic Information on Japan

Geography of Japan: Japan and its Neighbours, Topography of Japan: Rivers & mountains, Mythology of Japan, Demography of Japan, Japanese Writing system

Unit 2 Japan and lifestyle

Housing, Clothing, Mode of Transport etc

Unit 3 Festivals of Japan

New Year (Oshougatsu), Bon festival (Obon), Coming of Age Day (Seijin no hi), Dolls' Festival (Hina Matsuri), 7-5-3 Festival (Shichi go san), Star Festival (Tanabata)

Reference Books:

1. Nippon, the land and its peoples by Yasuo Aoto, 1988
2. Understanding Japanese society, Second edition, Nissan Institute, Routledge Japanese Series, by Joy Hendry, 1995
3. Internet sources and available authentic materials.
4. Audio visual Aids (Movies & Documentaries)

SEMESTER II

JPG-151: Introduction to Japan II

L | T | P (3 | 1 | 0)

Pre-requisite: JPG 101, Introduction to Japan I

Course outcomes:

- Gain knowledge about manners and etiquettes in Japan in various spheres
- Learn about the education system and religious beliefs in Japan
- Learn about the traditional and popular culture of Japan

Course outline

Unit 1 Mannerism in Japan

Food manners, Visiting home, Public manners, Interpersonal relations, Gifting culture

Unit 2 Social aspects of Japan

Characteristics of Japanese people, Education system in Japan, Religion in Japan: Shintoism & Buddhism,

Unit 3 Traditional culture of Japan

Tea ceremony (Sadou), Paper folding Art (Origami), Flower Arrangement (Ikebana)

Unit 4 Popular culture of Japan

Manga, Animation, Theatre, performing Arts, J-pop Music & Dance

Reference Books:

1. Nippon, the land and its peoples by Yasuo Aoto, 1988
2. Understanding Japanese society, Second edition, Nissan Institute, Routledge Japanese Series, by Joy Hendry, 1995
3. Japanese Gods and Myths (Ancient culture), by Rebecca Kingsley, Published by Chartwell Books, 1999
4. Internet sources and available authentic materials.
5. Audio visual Aids (Movies & Documentaries)

(Semester III – Semester IV)

Course Structure

SEMESTER III						
Course Type	Course Code	Course Title	L	T	P	C
DSC	JPC201	Spoken Japanese -I	2		2	4
DSC	JPC202	Intermediate Text & Grammar – I	3	1		4
DSC	JPC203	Translation- I	4			4
SEC	JPS201	Composition writing I	2			2
GE/DSE	JPG201	Introduction to Japanese History - I	3	1		4
AECC		From University AECC Pool				2
VAC		From University VAC Pool				2
Total Credits						22
SEMESTER IV						
Course Type	Course Code	Course Title	L	T	P	C
DSC	JPC251	Spoken Japanese -II	2		2	4
DSC	JPC252	Intermediate Text & Grammar – II	3	1		4
DSC	JPC253	Translation- II	4			4
SEC	JPS251	Composition writing II	2			2
GE/DSE	JPG251	Introduction to Japanese History - II	3	1		4
AECC		From University AECC Pool				2
VAC		From University VAC Pool				2
Exit option after two years with 88 credits to get Undergraduate Diploma in Japanese						Total Credits 22

DSC- Discipline Specific Course, AECC- Ability Enhancement Course, VAC- Value Added Course, SEC- Skill Enhancement Course, GE- Generic Elective, DSE- Discipline Specific Elective

DISCIPLINE SPECIFIC COURSES

SEMESTER III

JPC201: Spoken Japanese I

L | T | P (2 | 0 | 2)

Prerequisites: Completed the two semesters of BA Japanese

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Remember vocabulary appearing in the textbook
- Learn and speak intermediate level Japanese phrases and expressions
- Learn oral expressions based on the patterns taught in Course JPC202
- Able to create and express original thoughts in Japanese.

Course Outline:

Unit 1 Situation based conversation

Practice situation based conversation using the patterns introduced in the text book (telephone conversation, asking one's way, asking for directions, visiting a Japanese home)

Unit II Group Conversation Practice

Making a Reservation, Ordering Food in a Restaurant, Planning a Trip, Buying a Ticket, Shopping

Unit III Freestyle Individual Conversation

Making original sentences on a topic, usage of Japanese onomatopoeia, speech & elocution and other expressions.

Textbooks

1. Audio-visual CDs and DVDs
2. Picture Cards
3. Online media sources like NHK, Asahi TV, YouTube Channels, etc.

Prerequisites: Completed the two semesters of BA Japanese

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Able to understand intermediate level Grammar patterns, vocabulary and Kanji through prescribed text
- Make simple sentences using basic grammar
- Answer basic questions

Course Outline:

Reading text, Grammar explanation, Sentence making, Substitution Drill, Exercise Book (renshucho)

Unit I (Main text & Exercise Book – Chapter 1 to 3)

Unit II (Main text & Exercise Book – Chapter 4 to 7)

Unit III (Main text & Exercise Book – Chapter 8 to 10)

Textbooks:

1. Chukyu Nihongo; published by Tokyo University of Foreign Studies

Prerequisites: Completed the two semesters of BA Japanese

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

2. Learning basics of translation
3. Translate simple sentences and short passages of 5-6 lines from Japanese to English and vice-versa

Course Outline:

Unit I Introduction to basics of translation

Meaning of translation, Types of translation, Important points, Challenges in translation etc

Unit II Sentence translation

Practice translating short sentences from Japanese to English and English to Japanese

Unit III Passage translation

Practice translating short passages on general topics on culture from Japanese to English and English to Japanese

Textbooks:

- Various textbooks, newspaper and other online sources.

SEMESTER IV

JPC251: Spoken Japanese II

L | T | P (2 | 0 | 2)

Prerequisites: JPC201 Spoken Japanese I

Course Outcome:

1. Able to speak Japanese at intermediate level and make day to day conversation
2. Situation based conversation using various grammar patterns in the textbook.
3. Able to listen to simple texts and to answer questions on them
4. Able to create and express original thoughts in Japanese.

Course Outline

Unit I Group Conversation Practice

Declining an invitation, visiting a Japanese house, Greetings/ Conversations at an important event, visiting a sick person, reporting an event

Unit II Freestyle Individual Conversation

Narrating a Story, introducing and thanking a guest, making short formal speeches etc

Textbooks:

1. Audio-visual CDs and DVDs
2. Picture Cards
3. Online media sources like NHK, Asahi TV, YouTube Channels, etc.

JPC252: Intermediate Text & Grammar II

L | T | P (3 | 1 | 0)

Prerequisites: JPC202- Intermediate text & Grammar I

Course outcomes:

- Able to learn intermediate level Grammar, vocabulary and Kanji through prescribed text.
- Able to make sentences using grammar patterns
- Able to answer questions

Course Outline

Unit I (Main text & Exercise Book – Chapter 11 to 14)

Unit II (Main text & Exercise Book – Chapter 15 to 18)

Unit III (Main text & Exercise Book – Chapter 19 to 21)

Textbooks:

1. Chukyu Nihongo; published by Tokyo University of Foreign Studies

JPC253: Translation II

L | T | P (4 | 0 | 0)

Prerequisite: JPC203 Translation I

Course outcomes: By the end of the course, students should be able to:

- Translate simple sentences
- Translate short passages of 5-6 lines from Japanese to English and vice-versa.

Course Outline

Unit I Translation of passages

Translating short news passages on Japanese culture & society in Japanese – English

Unit II Translation of passages on culture and society

Translating short news passages on Japanese culture & society in English – Japanese

Reference Books:

1. Various textbooks, newspaper and other online sources.

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE (DSE) / GENERIC ELECTIVE (GE)

- The course will be offered to students of Department of Japanese Studies as DSE and also included in University GE Pool of courses for students of other school/ Department.
- The course is offered for two semesters (Part I and Part II).
- The medium of instruction of this course will be English.

SEMESTER III

JPE201 / JPG201: Introduction to Japanese History- I

L | T | P (3 | 1 | 0)

Prerequisites: None

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Gain knowledge about the different eras of Japanese history
- Gain knowledge about historical developments of Japanese history from prehistoric period to feudal period
- Gain understanding about major landmarks of Japanese history

Course Outline:

Unit 1 Basic Information on Japan

Japan and its Neighbors, Topography of Japan, Government in Japan, National Facts, Current Affairs etc

Unit 2 Prehistoric and ancient Japan

Mythology of Japan, Introduction to Palaeolithic Age, Jōmon period, Yayoi period & Kofun period

Unit 3 Classical Japan

Introduction to Classical Japan, Asuka period, Nara period & Heian period

Unit 4 Feudal Japan

Introduction to Feudal Japan, Kamakura period, Muromachi period, Azuchi–Momoyama period

Reference Books:

1. Edwin O. Reischauer, E.O.R, “Nippon, The Story of a Nation” Knopf Doubleday Publishing Group, New York, U.S.A, 1989
2. Edwin O. Reischauer, “The Japanese”, Belknap Press, 1978
3. GB Sansom “A short Cultural History of Japan”, 1958
4. Hector Garcia, H.G., “A Geek in Japan”, C.E. Tuttle, U.S.A, 2019
5. Mikiso Hane, M.H., “Japan: A Short History”, Oneworld Publications, Bloomsbury, London, United Kingdom, 2000
6. Curtis Andressen, C.A., “A Short History of Japan”, Allen & Unwin, Crows Nest, Australia, 2002
7. Audio visual Aids (Movies & Documentaries)

SEMESTER IV

JPE251 / JPG251: Introduction to Japanese Culture & History- II

L | T | P (3 | 1 | 0)

Pre-requisite: JPE201 / JPG201 Introduction to Japanese History- I

Course outcomes:

- Gain knowledge about the different eras of Japanese history
- Gain knowledge about historical developments of Japanese history from modern period to contemporary period
- Gain understanding about major landmarks of Japanese History

Course outline

Unit 1 Early modern Japan

Unification of Japan, Edo period

Unit 2 Modern Period

Introduction to Modern Japan, Meiji period, Taishō period, Shōwa period, World War I & II, Heisei period, Reiwa period

Reference Books:

1. Edwin O. Reischauer, E.O.R, “Nippon, The Story of a Nation” Knopf Doubleday Publishing Group, New York, U.S.A, 1989
2. Edwin O. Reischauer, “The Japanese”, Belknap Press, 1978
3. GB Sansom “A short Cultural History of Japan”, 1958
4. Hector Garcia, H.G., “A Geek in Japan”, C.E. Tuttle, U.S.A, 2019
5. Mikiso Hane, M.H., “Japan: A Short History”, One world Publications, Bloomsbury, London, United Kingdom, 2000
6. Curtis Andressen, C.A., “A Short History of Japan”, Allen & Unwin, Crows Nest, Australia, 2002
7. Audio visual Aids (Movies & Documentaries)

SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)

3. The course will be offered to students of Department of Japanese Studies.
4. The course is offered for two semesters (Part I and Part II).

SEMESTER III

JPS201: Composition I

L | T | P (2 | 0 | 0)

Prerequisites: None

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Write kanji of Chapter 1-10 of the main textbook
- Write short paragraphs on day to day topics

Course Outline:

Unit 1 Writing advance sentences

Practice writing advance sentences using kanji

Unit 2 Writing paragraphs on given topics

Writing paragraphs on simple topics such as self-introduction (自己紹介)、my family (私の家族), my friends (私の友達), my university (私の大学), my pet (私のペット) etc

Reference Books:

1. Sakubun no kakikata published by Bonjinsha

SEMESTER IV

JPS251: Composition II

L | T | P (2 | 0 | 0)

Prerequisites: JPS201- Composition I

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Write kanji of Chapter 11-21 of the main textbook
- Write intermediate level composition
- Express their opinions by means of writing essays

Course Outline:

Unit 1 Introduction of genkouyoushi and usage

Basics of composition writing- rules and regulations

Unit 2 Intermediate level composition writing practice

Practicing composition writing on topics such as 私のたからもの、将来の夢、家族旅行 etc

Unit 3 Essay writing

Writing essays on various topics using sentence patterns and word usage related to cultural, social, lifestyle, religious, current affairs such as environmental problems (環境問題), necessity of smartphones (スマートフォンの必要性), etc.

Reference Books:

1. Sakubun no kakikata published by Bonjinsha

(Semester V – Semester VI)

Course Structure

SEMESTER V						
Course Type	Course Code	Course Title	L	T	P	C
DSC	JPC301	Interpretation I	2		2	4
DSC	JPC302	Selected Japanese Literary Texts I	3	1		4
DSC	JPC303	Technical Translation	2		2	4
DSE	JPE301	Reading Comprehension & Composition	1	1	2	4
GE	JPG301	Introduction to Japanese Children's Stories I	2		2	4
Project	JPP301	Project I			2	2
					Total Credits	22
SEMESTER VI						
Course Type	Course Code	Course Title	L	T	P	C
DSC	JPC351	Interpretation II	2		2	4
DSC	JPC352	Selected Japanese Literary Texts II	3	1		4
DSC	JPC353	Business Japanese	2		2	4
DSE	JPE351	Introduction to Japanese Society	3	1		4
GE	JPG351	Introduction to Japanese Children's Stories II	2		2	4
Project	JPP351	Project II			2	2
Exit option after three years with 88 credits to get Undergraduate Degree (Honours) in Japanese					Total Credits	22

DSC- Discipline Specific Course, GE- Generic Elective, DSE- Discipline Specific Elective

SEMESTER V

DISCIPLINE SPECIFIC COURSES

JPC301: Interpretation I

L | T | P (2 | 0 | 2)

Prerequisites: Completed four semesters of BA Japanese

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Understand the fundamentals of interpretation, including its principles and techniques.
- Utilize effective techniques for note-taking during interpretation tasks.
- Demonstrate proficiency in Japanese to English and English to Japanese interpretation of day-to-day topics and short passages at an intermediate level.

Course Outline:

Unit 1 Introduction to Interpretation

- Fundamentals of interpretation: Definition, types, and importance.
- Overview of interpretation theory and its application

Unit II Interpretation Techniques

- Techniques for note-taking and memory retention during interpretation.
- Practical exercises on simultaneous and consecutive interpretation

Unit III Japanese to English Interpretation

- Beginner-level interpretation practice: Simple conversations and everyday situations
- Intermediate-level interpretation using audio

Unit IV English to Japanese Interpretation

- Beginner-level interpretation practice on everyday life topics & easy news.
- Intermediate-level practice: Deeper exploration of cultural nuances and idiomatic expressions.

Reference books

1. "Conference Interpreting: A Complete Course" by Robin Setton and Andrew Dawrant
2. "Introduction to Interpreting Studies" by Franz Pöchhacker
3. "Japanese-English Interpreting: The Basics" by Rebecca S. E. Sears
4. "English-Japanese Interpreting: A Guide for Practitioners" by Janet Roddis
5. Online media sources like NHK, Asahi TV, YouTube Channels, etc.

Prerequisites: Completed four semesters of BA Japanese

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Gain familiarity with Japanese texts/stories & Japanese writers.
- Strengthen vocabulary, grammar, and language skills via reading Japanese literary texts

Course Outline

Introduction to Children's Literature

Suggested Authors and works are as follows*:

- Kenji Miyazawa: Itefu no Mi/ Chumon no Ooi Ryoriten/ Yodaka no Hoshi
- Miekichi Suzuki: Oka no Ie/ Yadenashi Inu/ Poppo no Otecho
- Mimei Ogawa: Ushi Onna/ Akai Sakana to Kodomo/ Akai Funex
- Nankichi Niimi: Akai Rosoku/ Amedama/ Uta Dokei
- Tetsuko Kuroyanagi: Madogiwa no Totto-chan (Selected chapters)

*Selection of the texts is not limited to above and is subject to the course in charge. Works of other famous children's authors like Takahisa Yumeji, Mushanokoji Saneatsu etc can be included.

Units without asterisks are mandatory.

Textbooks:

1. Various Authors, V.A., "Kokugakuseiyou Nihongokyokasho, Jokyū 1", Waseda University Japanese Language Research Education Center, 1988
2. Various Authors, V.A., "Jidoubungaku Meisakushū (1)", Iwanami Shoten, 1994
3. Aozora Bunko website for literary texts. Website: <https://www.aozora.gr.jp/>

Prerequisites: Completed four semesters of BA Japanese

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Translate technical documents between Japanese to English and vice versa.
- Use specialized vocabulary and research skills to handle diverse technical texts.
- Employ advanced translation tools and adhere to professional standards.

Course Outline:

Unit I Introduction to Technical Translation

- Overview and importance of technical translation
- Differences between technical and general translation
- Techniques for researching and verifying technical terms

Unit II Translation of IT sector Documents

- Understanding IT jargon and software terminology
- Translating IT related Software manuals and user guides

Unit III Translation of Automobile sector Documents

- Introduction to Auto mobile vocabulary and phrases
- Translating Industry-specific standards and guidelines and Manuals

Reference books:

1. Technical Japanese for Professionals: A Handbook by Edward E. Daub, R. Byron Bird, and Nobuo Inoue.
2. The Routledge Course in Japanese Translation by Yoko Hasegawa.
3. Shigoto no nihongo IT gyōmu-hen ALC's Japanese for Business by Yoshifumi Murakami

Database And Dictionary:

1. Sanseido Technical Terms Dictionary (三省堂技術用語辞典)
2. Kenkyusha's New Japanese-English Dictionary
3. J-STAGE (Japan Science and Technology Information Aggregator, Electronic)
4. PubMed...

JPP301: PROJECT

L | T | P (0 | 0 | 2)

The students are required to present a project in the form of video/documentary in Japanese on a topic of their choice such as local sightseeing, restaurants, monuments, events etc

SEMESTER VI

JPC351: Interpretation II

L | T | P (2 | 0 | 2)

Prerequisites: JPC301 Interpretation I

Course Outcome:

- Demonstrate proficiency in interpreting intermediate-level conversations from Japanese to English and vice versa in various professional settings
- Apply interpretation skills effectively in IT and manufacturing sector.
- Analyze and interpret specialized terminology and contexts in each sector.

Course Outline

Unit I Interpretation related to IT sector

- Interpretation of discussions and meetings related to software development and IT projects.
- Handling technical terms and software-related jargons.

Unit II Interpretation of Manufacturing sector

- Interpretation of conversations on production processes, quality control, and logistics.
- Understanding industry-specific terminology and regulations.

Reference books:

1. "Interpreting in Business and Professional Contexts" by Sabine Braun
2. Online media sources like NHK, Asahi TV, YouTube Channels, etc.

Prerequisites: JPC302- Selected Japanese Literary Texts I

Course outcomes:

- Gain familiarity with Japanese writers and texts
- Become familiar with Japanese style of writing along with a few Japanese stories
- Strengthen vocabulary and language skills via reading Japanese literary texts

Course Outline

Introduction to Modern Japanese Literature

Works of prolific writers from Modern Japan to Post-Modern Japan.

Suggested Authors and works are as follows*:

- Natsume Soseki: Botchan (Abridged Textbook Version)
- Ryunosuke Akutagawa: Kumo no Ito/ Aguni no Kami/ Inu to Fue
- Takeo Arishima: Hitofusa no Budou
- Kawabata Yasunari: Izu no Odoriko (Abridged Textbook Version)
- Osamu Dazai: Hashire Meros
- Shiga Naoya: Gingotsune/ Haha no Shi/ Atarashii Haha

*Selection of the texts is not limited to above and is subject to the course in charge.

Textbooks:

1. Various Authors, V.A., “Kokugakuseiyō Nihongokyokasho, Jōkyū 1”, Waseda University Japanese Language Research Education Center, 1988
2. Various Authors, V.A., “Jidōbungaku Meisakushū (1)”, Iwanami Shoten, 1994
3. Aozora Bunko website for literary texts. Website: <https://www.aozora.gr.jp/>

Prerequisite: JPC303 Translation

Course outcomes: By the end of the course, students should be able to:

- Develop proficiency in business-related Japanese language skills.
- Gain familiarity with business etiquette and cultural nuances in a Japanese context.
- Master the art of writing professional emails and business reports in Japanese.
- Learn to prepare a Japanese-style resume and cover letter.
- Enhance presentation and interview skills specific to Japanese business environments

Course Outline

Unit I Overview of Japanese Business Culture

- Understanding business etiquette and cultural norms
- Business Japanese concepts & vocabulary

Unit 2 Formal and Informal Language

- Understanding the levels of politeness in Japanese
- Situational usage of *keigo*, *teineigo*, and *sonkeigo*
- Practical exercises on using *keigo* in business settings
- Reading texts and conversations based on common business scenarios

Unit 3 Japanese Business Correspondence

- Structure and format of Japanese business emails & business reports
- Common phrases and polite expressions
- Composing and responding to business emails on topics such as request, apology, and inquiry
- Exercises on composing business reports

Unit 4 Resume Writing & interview skills

- Introduction to Japanese Format resume writing.
- Practice interview skills specific to Japanese business environments

Reference Books:

1. Business Japanese Textbook (ビジネス日本語教科書) by Tokyo University of Foreign Studies.
2. Japanese for Professionals: A Guide to the Business Language by AJALT.
3. 実用ビジネス日本語: 中級レベルからの、出版社：アルク。
4. Business Email Writing in Japanese (ビジネスメールの書き方) by Japan Business Federation.
5. Online resources such as NHK Business Japanese and Keigo Mastery for additional practice.

JPP351: PROJECT

L | T | P (0 | 0 | 2)

The students are required to present a project in the form of video/documentary in Japanese on a topic of their choice such as local sightseeing, restaurants, monuments, events etc

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE (DSE)

- The course will be offered to students of Department of Japanese Studies as DSE.
- The course is offered for one semester

SEMESTER V

JPE301: Reading Comprehension & Composition

L | T | P (1 | 1 | 2)

Prerequisites: None

Course Outcome: By the end of the course, students should be able to:

- Comprehend intermediate level passages based on culture, lifestyle of Japan
- Understand Japanese e-mails and Letters
- Express their opinion and write essay using intermediate/advance level Japanese

Course Outline:

Unit 1: Reading & comprehending Japanese passages

Practice reading and comprehending Japanese passages and answering the questions from the passage

Unit 2: Reading and understanding Japanese newspaper and e-mails

Practice reading and understanding Japanese letters, e-mails and newspaper.

Unit 3: Introduction to *genkoyoushi* and its usage

Basics of composition writing -Rules and regulations

Unit 4: Composition Writing

Writing essays and composition on various topics related to culture, lifestyle, environmental and social issues using intermediate/advance level grammar

Reference Books:

1. 日本語中級読解入門、アルク,2011
2. Online websites such as NHK, yumiurishinbun, mainichi shinbun
3. しごとの日本語 メール の書き方編 by Hiroko Sato ,3A Network,Japan ,2011
4. 日本語でビジネスメール(Writing Business E-mails in Japanese,by Matsumoto setsuko,Nanba Fusae), published by The Japan Times ,2018
5. Text from various textbooks other than main textbook and passages from online sources.

SEMESTER VI

- The course will be offered to students of Department of Japanese Studies as DSE.
- The course is offered for one semester
- The course will be taught in English with Japanese Terminology

JPE351: Introduction to Japanese Society

L | T | P (3 | 1 | 0)

Prerequisite: None

Course outcomes:

- Gain basic knowledge about contemporary Japan
- Acquire knowledge of Japanese value system and social etiquette.
- Gain understanding about the social issues of Japan

Course outline

Unit 1: Introduction to Japanese Society

Structure of Japanese family and society, Concept such as *Honne* and *Tatemaie*, *Uchi* and *Soto*, Japanese society as a vertical society

Unit 2: Value system and etiquette

Etiquette observed at home and workplace such as team work, group culture etc.

Unit 3: Contemporary Japan

Popular culture in contemporary Japan such as animation, manga, pop music etc.

Social issues in contemporary Japan such as bullying, suicide, work culture, ageing society and declining population etc.

Reference Books:

1. An introduction to Japanese society by Yoshio Sugimoto, Cambridge University Press, New York, 2010
2. Understanding Japanese society by Chie Nakane, University of California Press, Berkeley, and Los Angeles, 1972
3. Understanding Japanese society, Second edition, Nissan Institute, Routledge Japanese Series, by Joy Hendry, 1995
4. Contemporary Japan by Duncan McCargo, Palgrave Macmillan, 2000
5. A Geek in Japan by Hector Garcia, Tuttle Publishing, 2019
6. Internet sources and available authentic material
7. Audio visual Aids (Movies and documentaries)

GENERIC ELECTIVE (GE)

- The course will be offered to students of other schools/ Departments and included in University GE Pool of courses.
- The course is offered for two semesters (Part I and Part II).
- The medium of instruction of this course will be English.

SEMESTER V

JPG301: Introduction to Japanese Children's Stories I

L | T | P (3 | 1 | 0)

Prerequisites: None

Course outcomes:

- Gain familiarity with Japanese children's stories & their cultural and historical contexts
- Analyze and interpret themes, characters, and narratives in Japanese children's literature
- Explore the moral and ethical lessons embedded in Japanese children's stories and reflect on their relevance to contemporary society.

Course outline

Introduction and overview of Japanese children's stories

The great five monogatari or *Go-dai no Mukashibanashi*: *Sarukani Gassen*, *Momotaro*, *Shitakiri Suzume*, *Kachikachi Yama*, *Hana-saka Jii-san*

Reference Books:

1. Royall Tyler, "Japanese Tales" (The Pantheon Fairy Tale and Folklore Library), Pantheon Books, 2002
2. Yei Theodora Ozaki, "Japanese Fairy Tales: Enchanting Folklore from The Land of the Rising Sun," DD Books, 2023
3. Various Authors, V.A, "Folk Legends from Tono: Japan's Spirits, Deities, and Phantastic Creatures", SP Rowman & Littlefield Publishers, 2000
4. Internet Sources and available authentic Materials
5. Audio-Visual Aids (Movies, Documentaries, Audio books, Illustrations)

SEMESTER VI

JPG351: Introduction to Japanese Children's stories II

L | T | P (3 | 1 | 0)

Prerequisite: JPG301 Introduction to Japanese Children's stories- I

Course outcomes:

- Gain familiarity with Japanese children's stories & their cultural and historical contexts
- Analyze and interpret themes, characters, and narratives in Japanese children's stories
- Introduction to Japanese culture via stories.
- Explore moral and ethical lessons embedded in Japanese children's stories and their reflection on contemporary society.

Course outline

Introduction to Japanese culture and its characteristics based on various stories

Suggested Readings:

Other famous Japanese Mukashibanashi*: Tsuru no Ongaeshi, Urashimataro, Kaguya-hime, Issun-boshi, Tanabata

* Story selection is not limited to above and is subject to the course in charge.

Reference Books:

1. Royall Tyler, "Japanese Tales" (The Pantheon Fairy Tale and Folklore Library), Pantheon Books, 2002
2. Yei Theodora Ozaki, "Japanese Fairy Tales: Enchanting Folklore from The Land of the Rising Sun," DD Books, 2023
3. Various Authors, V.A, "Folk Legends from Tono: Japan's Spirits, Deities, and Phantastic Creatures", SP Rowman & Littlefield Publishers, 2000
4. Internet Sources and available authentic Materials
5. Audio-Visual Aids (Movies, Documentaries, Audio books, Illustrations)